

EN	DE	FR	ES	PT	IT
EL	NL	DA	FI	NO	SV

VOCO

Rebilda LC



EN Instructions for use

Product description:

Rebilda LC is a light-curing, radiopaque composite for core build-up with excellent mechanical properties.

Rebilda LC in the light blue shade shows the preparation margins.

Rebilda LC in the dentine shade can be used for translucent restorations.

Indications:

Core build-up on vital and non-vital teeth and blocking-out.

Method of use:

A) Drying

Due to subsequent application of the light-curing core build-up material a dry tooth surface is required.

Any contamination of the cavity with blood or saliva needs to be prevented. The use of a rubber dam is recommended.

B) Take appropriate measures in proximity of pulp.

C) Bonding material

Rebilda LC is used in the adhesive technique with a dentine/enamel bond.

Any light-curing bonding material may be used.

The product's instructions for use should be consulted to determine the correct preparation (etching technique) and procedure.

D) Application of Rebilda LC

Apply **Rebilda LC** with a suitable instrument.

It is recommended to use transparent matrices (smooth surfaces).

Place the tip of the polymerisation lamp as close as possible to the surface of the core build-up and polymerise with halogen light for at least 40 s.

If the distance is more than 5 mm the curing depth may be reduced.

Finishing of the core build-up can be conducted immediately after curing and removal of the shaping aids (e.g. with fine or extra-fine diamond burs, polishing discs) while using water-cooling.

Warnings/precautionary measures:

To achieve complete polymerisation avoid contact of **Rebilda LC** with phenolic substances (e. g. eugenol).

Insufficient curing of **Rebilda LC** may lead to pulp irritation.

Curing of larger core build-ups needs to be done layer by layer (approx. 2 - 4 mm each). When using light cones, transparent strips/matrices, extend polymerisation time correspondingly.

Insulate the core build-up thinly before taking impressions or constructing temporary crowns/bridges (it may be sufficient to moisten it well) to prevent adhesion between the materials.

Rebilda LC contains diurethane dimethacrylate, Bis-GMA, BHT, TEGDMA and barium aluminium borosilicate.

Rebilda LC should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to any of these ingredients.

Avoid contact with the oral mucosa.

The physical values of **Rebilda LC** correspond to DIN EN ISO 4049.

Information on storage and application:

Close **Rebilda LC** syringes after use.

Avoid exposure to heat. Store at temperatures of 4 °C to 28 °C. Do not expose **Rebilda LC** to direct sunlight or the chairlight.

Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

DE Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:

Rebilda LC ist ein lichterhärtendes, röntgenopakes Composite für den Stumpfaufbau mit sehr guten mechanischen Eigenschaften.

Rebilda LC in hellblauer Kontrastfarbe macht Präparationsgrenzen sichtbar. **Rebilda LC** in Dentinfarbe ist für transluzenten Zahnersatz geeignet.

Indikationen:

Stumpfaufbau von vitalen und devitalen Zähnen und für Ausblockungen.

Anwendung:

A) Trockenlegung

Aufgrund der späteren Applikation des lichterhärtenden Stumpfaufbaumaterials ist eine Trockenlegung des Arbeitsfeldes erforderlich. Jegliche Kontamination der Kavität mit Blut oder Speichel vermeiden. Kofferdam wird empfohlen.

B) In pulpennahen Bereichen entsprechende Maßnahmen treffen.

C) Bondmaterial

Rebilda LC wird in der Adhäsivtechnik mit einem Dentin-Schmelzbond angewandt. Es können alle lichterhärtenden Bondingmaterialien verwendet werden. Bezüglich der Vorbereitung (Ätztechnik) sowie Verarbeitung ist die jeweilige Gebrauchsanweisung zu beachten.

D) Anwendung von Rebilda LC

Rebilda LC mit geeignetem Instrument applizieren. Die Verwendung von transparenten Matrizen ist vorteilhaft (glatte Oberflächen).

Das Lichtaustrittsfenster des Lichthärtegerätes so nah wie möglich an die Oberfläche des Stumpfaufbaus bringen und mind. 40 s belichten. Beträgt der Abstand mehr als 5 mm, so ist mit geringeren Durchhärtungstiefen zu rechnen.

Die Ausarbeitung des Stumpfaufbaus kann unmittelbar nach der Entfernung der Formhilfen unter Kühlung erfolgen (z. B. mit feinen bzw. extrafeinen Diamantschleifern, Schleifscheiben).

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

Zur vollständigen Polymerisation Kontakt von **Rebilda LC** mit phenolischen Substanzen (z. B. Eugenol) vermeiden.

Eine ungenügende Aushärtung von **Rebilda LC** kann zu pulpitischen Beschwerden führen.

Härten Sie größere Aufbauten schichtweise aus (etwa je 2 - 4 mm) und verlängern Sie die Belichtungszeit bei Verwendung von Lichtkeilen, transparenten Strips/Matrizen entsprechend.

Zur Abdrucknahme oder Herstellung provisorischer Kronen/Brücken ist der Stumpfaufbau dünn zu isolieren (u. U. reicht eine gute Anfeuchtung aus), um eine definitive Verbindung der Materialien zu verhindern.

Rebilda LC enthält Diurethandimethacrylat, Bis-GMA, BHT, TEGDMA und Bariumaluminiumborosilikat. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diese Inhaltsstoffe von **Rebilda LC** ist auf die Anwendung zu verzichten.

Kontakt mit der Mundschleimhaut vermeiden.

Die physikalischen Werte von **Rebilda LC** entsprechen DIN EN ISO 4049.

Lager- und Anwendungshinweise:

Rebilda LC-Drehspritzen nach Gebrauch verschließen!

Wärmeeinwirkung vermeiden. Lagerung bei 4 °C - 28 °C.

Rebilda LC nicht dem direkten Sonnenlicht oder der OP-Leuchte aussetzen.

Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehenden Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

FR Mode d'emploi

Description du produit :

Rebilda LC est un composite photopolymérisable, radio-opaque pour la reconstitution de moignons avec de très bonnes caractéristiques mécaniques.

Rebilda LC en teinte de contraste bleu clair fait ressortir les limites de la préparation.

Rebilda LC en teinte de dentine pour la prothèse translucide.

Indications :

Reconstitution de moignons sur dents vivantes et dents dévitalisées et pour des comblements.

Application :

A) Asséchage

Un champ opératoire sec est nécessaire avant l'application du matériau pour reconstitutions de moignons photopolymérisable.

Eviter toute contamination de la cavité avec du sang ou de la salive. L'utilisation d'une digue est recommandée.

B) Assurer une protection à proximité de la pulpe.

C) Matériau de bonding

Rebilda LC est utilisé avec un bonding amélo-dentinaire, en technique adhésive.

Tous les matériaux de bonding photopolymérisables peuvent être utilisés.

Suivre les modes d'emploi correspondants pour la préparation (technique de mordançage) et l'application.

D) Application de Rebilda LC

Appliquer **Rebilda LC** avec un instrument approprié.

Il est recommandé d'utiliser des matrices translucides (surfaces lisses).

Approcher le fibre optique de la lampe le plus possible à la surface de la reconstitution et polymériser pendant 40 s au minimum.

Si la distance dépasse 5 mm, la profondeur de polymérisation est réduite.

La finition peut être effectuée immédiatement après l'enlèvement des matrices, sous refroidissement (par ex. avec un diamant à grain fin ou ultra-fin, des disques à polir).

Indications, précautions :

Pour atteindre une polymérisation complète, éviter le contact de **Rebilda LC** avec des substances phénoliques (par ex. eugénol). Une polymérisation insuffisante de **Rebilda LC** peut provoquer des pulpites.

Polymériser les plus grandes reconstitutions couche par couche (env. 2 à 4 mm) et prolonger le temps de polymérisation conformément si vous utilisez des coins lumineux, des matrices transparents.

Isoler la reconstitution de moignons par couche fine (normalement il suffit de bien mouiller) pour la prise d'empreinte ou la fabrication de couronnes/bridges provisoires, afin d'éviter une liaison définitive avec ces matériaux.

Rebilda LC contient de diuréthanediméthacrylate, Bis-GMA, BHT, TEGDMA et silicate de boro-barium-aluminium. Dans le cas d'hypersensibilités (allergies) connues à ces composants de **Rebilda LC** ne pas utiliser le produit.

Eviter le contact avec la muqueuse buccale.

Les valeurs physiques de **Rebilda LC** correspondent à DIN EN ISO 4049.

Informations sur stockage et application :

Bien refermer les seringues **Rebilda LC** après utilisation !

Protéger contre la chaleur. Conserver à une température entre 4 °C à 28 °C.

Ne pas exposer **Rebilda LC** à la lumière directe du soleil ou à la lampe opératoire.

Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l'utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l'application envisagée. Puisque l'utilisation de nos préparations s'effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Descripción del producto:

Rebilda LC es un compuesto fotopolimerizable y radiopaco para la reconstrucción de muñones con muy buenas propiedades mecánicas.

Rebilda LC en color de contraste azul claro indica los bordes de la preparación.

Rebilda LC en color del diente es apropiado para obturaciones translúcidas.

Indicaciones:

Reconstrucciones de muñones de dientes vitales y desvitalizados así como para bloqueados.

Aplicación:**A) Secado**

Por la aplicación posterior del material de reconstrucción de muñones fotopolimerizable es necesario secar el campo de trabajo.

Evitar toda contaminación con la humedad, la sangre o la saliva. Se recomienda el uso de un dique de goma.

B) Tomar medidas correspondientes en proximidad de la pulpa.**C) Material adhesivo**

Rebilda LC se utiliza en la técnica adhesiva con un adhesivo de dentina/esmalte.

Se pueden utilizar todos los materiales adhesivos fotopolimerizables.

Referente a la preparación (técnica de grabado) así como a la elaboración, se deben observar las instrucciones de uso correspondientes.

D) Aplicación de Rebilda LC

Aplicar **Rebilda LC** con un instrumento apropiado.

Es recomendable el uso de matrices translúcidas (superficie lisa).

Tener la emisión de luz del aparato de polimerización lo más cerca posible a la superficie de la reconstrucción de muñones y polimerizar por lo menos 40 s.

En caso de que la distancia sea más de 5 mm se debe contar con una menor profundidad de curado.

La elaboración de la reconstrucción del muñon puede ser efectuada en frío, inmediatamente después de quitar las matrices (p. ej. con una piedra de diamante fina o extrafina, discos de pulir).

Indicaciones, precauciones:

Para alcanzar una polimerización completa evitar el contacto de **Rebilda LC** con sustancias fenólicas (p. ej. eugenol).

El curado insuficiente de **Rebilda LC** puede causar irritaciones de la pulpa.

Las reconstrucciones más grandes deben ser polimerizadas capa por capa (aprox. 2 - 4 mm). En caso de que utilice conos luminosos o matrices transparentes prolongue correspondientemente el tiempo de polimerización.

Para la toma de impresión o fabricación de coronas/puentes provisionales, se debe aislar finamente la reconstrucción del muñon (dadas las circunstancias es suficiente humedecer), para impedir una unión definitiva de los materiales.

Rebilda LC contiene diuretanodimetacrilato, Bis-GMA, BHT, TEGDMA y silicato de boro bario aluminio. **Rebilda LC** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra estos ingredientes.

Evitar el contacto con la mucosa.

Los valores físicos de **Rebilda LC** corresponden a DIN EN ISO 4049.

Indicaciones de conservación:

¡Después del uso cerrar bien las jeringas de **Rebilda LC**!

Evitar la influencia de calor.

Conservar a temperaturas entre 4 °C - 28 °C.

No exponer **Rebilda LC** a la luz directa del sol o a la luz para operaciones.

No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Descrição do produto:

Rebilda LC é um composto radiopaco e fotopolimerizável, com ótimas propriedades mecânicas, que se destina à reconstrução de cotos.

Rebilda LC em cor de contraste azul-claro mostra bem as margens de preparação.

Rebilda LC em cor de dentina é indicado nos casos de próteses translúcidas.

Indicações:

Reconstruções de cotos de dentes vitais e desvitalizados, bem como para bloquear zonas retentivas.

Aplicação:**A) Isolamento**

Devido à aplicação do material fotopolimerizável para a reconstrução do coto, o isolamento do campo de trabalho é absolutamente necessário.

Deve-se evitar a contaminação da cavidade com o sangue ou saliva. Recomenda-se o isolamento com dique de borra-cha.

B) Tomar medidas adequadas na proximidade da pulpa.**C) Adesivo**

Rebilda LC é aplicado mediante a técnica adesiva com um adesivo para esmalte e dentina.

Podem ser utilizados quaisquer materiais adesivos fotopolimerizáveis.

Para a preparação (ataque ácido) e o procedimento, siga as respetivas instruções de utilização.

D) Aplicação de Rebilda LC

Aplicar o **Rebilda LC** com um instrumento adequado.

Recomenda-se a utilização de matrizes de acetato (superfícies lisas).

Posicionar a guia de luz do fotopolimerizador o mais perto possível da superfície de reconstrução do coto e polimerizar durante um mínimo de 40 s.

Se esta distância for maior que 5 mm, a profundidade de polimerização do material diminui.

O acabamento da reconstrução do coto pode ser efetuado imediatamente após a remoção das matrizes, com refrigeração (p. ex. com brocas diamantadas de grão fino ou extrafino ou com discos abrasivos).

Indicações, precauções:

Para uma polimerização completa, evitar contactos de **Rebilda LC** com substâncias fenólicas (p. ex. eugenol).

Uma polimerização insuficiente do **Rebilda LC** pode causar irritações na pulpa.

Polimerizar reconstruções maiores (de aprox. 2 - 4 mm) camada por camada e, em caso de usar cunhas reflexivas ou tiras/matrizes de acetato, prolongue o tempo de polimerização.

Isolar a reconstrução do coto com uma camada fina antes de tomar impressões ou de confeccionar coroas/pontes provisórias (humedecer bem é muitas vezes suficiente) para evitar uma adesão definitiva a estes materiais.

O **Rebilda LC** contém dimetacrilato de diuretano, Bis-GMA, BHT, TEGDMA e borossilicato de alumínio e bário.

Rebilda LC não deve ser utilizado em caso de hipersensibilidade (alergia) conhecida a qualquer destes componentes.

Evitar o contacto com a mucosa bucal.

Os valores das propriedades físicas do **Rebilda LC** estão em conformidade com a DIN EN ISO 4049.

Armazenamento e utilização:

Fechar bem as seringas de **Rebilda LC** depois da utilização!

Evitar a exposição ao calor. Armazenar a temperaturas entre 4 °C - 28 °C.

Não expor o **Rebilda LC** à luz solar ou à luz da equipa.

Não utilizar após expirar o prazo de validade.

Os nossos preparados são desenvolvidos para uso no sector odontológico. No que se refere à aplicação dos preparados por nós fornecidos, as nossas instruções e recomendações verbais e/ou escritas estão desprovidas de qualquer compromisso, estando de acordo com os nossos conhecimentos. As nossas instruções e/ou conselhos não isentam o utilizador de examinar os preparados por nós fornecidos no que se refere à adequação às aplicações pretendidas. Dado que a aplicação dos nossos produtos não é efectuada sob o nosso controlo, esta é da exclusiva responsabilidade do utilizador. Naturalmente, asseguramos a qualidade dos nossos preparados em conformidade com as normas existentes e de acordo com as condições gerais de venda e entrega.

Descrizione del prodotto:

Rebilda LC è un composto fotopolimerizzabile radiopaco per la ricostruzione di monconi, con ottime proprietà meccaniche.

Rebilda LC nella tonalità azzurra di contrasto, consente una chiara visione per la preparazione marginale.

Rebilda LC è adatto per otturazioni traslucide grazie alla tonalità dentinale.

Indicazioni:

Ricostruzione di monconi di denti vitali e non-vitali ed eliminazione di sottosquadri.

Applicazione:**A) Essiccamento**

E' necessario creare un'essiccazione del campo di lavoro data la successiva applicazione del materiale di ricostruzione dei monconi, fotopolimerizzabile.

Evitare qualsiasi tipo di contaminazione con umidità, sangue o saliva. Si raccomanda l'utilizzo della diga di gomma.

B) Prendere misure adeguate in prossimità della pulpa.**C) Adesivo**

Rebilda LC viene utilizzato nella tecnica adesiva insieme a un adesivo per la dentina e/o lo smalto.

Si può usare ogni adesivo fotopolimerizzabile.

Leggere attentamente le istruzioni d'uso per la preparazione del dente (tecnica di mordenzatura) e l'utilizzo del prodotto stesso.

D) Applicazione di Rebilda LC

Applicare **Rebilda LC** con uno strumento adeguato.

Si raccomanda l'uso di matrici traslucide (superficie liscia).

Tenere il raggio di luce polimerizzante il più vicino possibile alla superficie di ricostruzione del moncone e polimerizzare per circa 40 s.

Nel caso in cui la distanza fosse superiore a 5 mm si può verificare una minor profondità della polimerizzazione e diffusa unicamente al settore dove la luce alogena incide.

L'elaborazione della ricostruzione del moncone può essere effettuata a freddo, immediatamente dopo la rimozione delle matrici (ad esempio con una pietra diamantata fine-extrafine o con dischi di pulizia).

Note ed avvertenze:

Per ottenere una polimerizzazione completa di **Rebilda LC** evitare qualsiasi contatto con sostanze fenoliche (ad esempio eugenolo).

L'insufficiente polimerizzazione di **Rebilda LC** può causare irritazioni alla pulpa.

Polimerizzare ricostruzioni più estese (circa 2 - 4 mm) strato dopo strato. Nel caso in cui vengano utilizzati coni luminosi o matrici trasparenti, prolungare il tempo di polimerizzazione.

Isolare in modo sottile la ricostruzione prima di prendere l'impronta o di realizzare ponti/corone provvisori (eventualmente è sufficiente inumidire la zona) per prevenire il legame con questi materiali.

Rebilda LC contiene diurethane, dimethacrylate, Bis-GMA, BHT, TEGDMA e silicato di boro bario alluminio.

Non utilizzare **Rebilda LC** in caso di ipersensibilità (allergia) nota a uno di questi componenti.

Evitare il contatto con la mucosa.

I valori fisici di **Rebilda LC** corrispondono a DIN EN ISO 4049.

Avvertenze per la conservazione e l'applicazione:

Dopo l'uso chiudere accuratamente le siringhe di **Rebilda LC**.

Evitare l'esposizione al calore.

Conservare ad una temperatura di 4 °C - 28 °C.

Non esporre **Rebilda LC** alla luce diretta del sole o a luce operativa.

Non utilizzare oltre la data di scadenza.

I nostri preparati sono stati sviluppati per essere utilizzati in odontoiatria. Per quanto riguarda l'applicazione dei prodotti da noi forniti, le informazioni verbali e/o scritte sono fornite secondo le nostre competenze e senza obblighi. Le informazioni e/o i suggerimenti forniti non esonerano dall'esaminare la documentazione relativa alla loro idoneità per gli scopi desiderati. Dato che l'utilizzo dei nostri prodotti non è sotto il nostro controllo, l'utilizzatore è pienamente responsabile del loro uso. Naturalmente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti secondo gli standard esistenti e la loro corrispondenza alle condizioni indicate nei termini di vendita e di fornitura.

Περιγραφή προϊόντος:

Το **Rebilda LC** είναι μια φωτο-πολυμεριζόμενη ακτινοσκιερή σύνθετη ρητίνη για την ανασύσταση κολοβώματος, με άριστες μηχανικές ιδιότητες. Το **Rebilda LC** σε ανοιχτό μπλε χρώμα, που οριοθετεί την έκταση των ορίων. Το **Rebilda LC** σε απόχρωση οδοντίνης, που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάφανες αποκαταστάσεις.

Ενδείξεις:

Ανασύσταση κολοβώματος σε ζωντανά ή νεκρά δόντια καθώς και κλείσιμο εσοχών και υποσκαφών.

Μέθοδος εφαρμογής:

A) Στέγνωμα

Λόγω της επακόλουθης εφαρμογής του φωτο-πολυμεριζόμενου υλικού ανασύστασης κολοβώματος, απαιτείται το στέγνωμα της οδοντικής επιφάνειας. Οποιαδήποτε επιμόλυνση της κοιλότητας με αίμα ή σάλιο, πρέπει να αποφεύγεται. Συνιστάται η χρήση ελαστικού απομονωτήρα.

B) Λάβετε τα απαραίτητα μέτρα προφύλαξης στις περιοχές κοντά στον πολφό.

Γ) Υλικό συγκόλλησης

Το **Rebilda LC** χρησιμοποιείται με την τεχνική συγκόλλησης με συγκολλητικό παράγοντα οδοντίνης/αδαμαντίνης. Κάθε φωτο-πολυμεριζόμενο υλικό συγκόλλησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Θα πρέπει να ακολουθούνται οι οδηγίες χρήσης των προϊόντων αυτών για τον καθορισμό της σωστής προετοιμασίας (τεχνική αδροποίησης) και διαδικασίες.

Δ) Εφαρμογή του Rebilda LC

Εφαρμόστε το **Rebilda LC** με ένα κατάλληλο εργαλείο. Προτείνεται η χρήση διάφανων τοιχωμάτων (λείων επιφανειών). Πλησιάζετε το ρύγχος της λυχνίας φωτο-πολυμερισμού όσο το δυνατόν πιο κοντά προς την επιφάνεια του υλικού ανασύστασης και πολυμερίστε με φως αλογόνου για τουλάχιστο 40 δέυτερα. Αν η απόσταση του ρύγχους από την επιφάνεια του υλικού είναι μεγαλύτερη από 5 mm, το βάθος πολυμερισμού μπορεί να μειωθεί. Η διαμόρφωση της ανασύστασης μπορεί να γίνει αμέσως μετά από τον πολυμερισμό και την απομάκρυνση των τεχνητών τοιχωμάτων (π.χ. με λεπτά ή υπέρλεπτα διαμάντια, δισκάκια λείανσης) καθώς χρησιμοποιείτε ψύξη νερού.

Ενδείξεις/προληπτικά μέτρα:

Για να επιτευχθεί πλήρης πολυμερισμός, αποφύγετε την επαφή του **Rebilda LC** με φαινολικές ουσίες (π.χ. ευγενόλη). Ανεπαρκής πολυμερισμός του **Rebilda LC** μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό του πολφού. Ο πολυμερισμός μεγάλων ανασυστάσεων κολοβωμάτων πρέπει να γίνει στρώμα - στρώμα (περίπου κάθε 2 - 4 mm). Ο χρόνος πολυμερισμού πρέπει να επιμηκυνθεί αν χρησιμοποιούνται κώνοι πολυμερισμού ή διάφανες επιφάνειες και τοιχώματα. Απομονώστε την ανασύσταση κολοβώματος ελαφρώς πριν τη λήψη αποτυπωμάτων ή πριν την κατασκευή προσωρινών στεφάνων/γεφυρών (μπορεί να αρκεί μια καλή εφύγγραση) για την αποφυγή συγκόλλησης μεταξύ των υλικών. Το **Rebilda LC** περιέχει diurethane dimethacrylate, Bis-GMA, BHT, TEGDMA και barium aluminium borosilicate. Το **Rebilda LC** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαισθησιών (αλλεργίες) σε οποιοδήποτε από αυτά τα συστατικά. Αποφύγετε την επαφή με το βλεννογόνο. Οι φυσικές ιδιότητες του **Rebilda LC** ανταποκρίνονται στο DIN EN ISO 4049.

Πληροφορίες για την αποθήκευση και την εφαρμογή:

Κλείνετε τις σύριγγες του **Rebilda LC** μετά τη χρήση. Αποφύγετε την έκθεση στη θερμότητα. Αποθηκεύστε σε θερμοκρασίες μεταξύ 4 °C - 28 °C. Μην εκθέτετε το **Rebilda LC** στο άμεσο φως του ήλιου ή του οδοντιατρικού προβολέα. Μη το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευάσματά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυόμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υπάρχουσες ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

Produktomschrijving:

Rebilda LC is een lichtuithardend, goed röntgenzichtbaar composiet voor stompopbouw met zeer goede mechanische eigenschappen. Dankzij de lichtblauwe contrastkleur van **Rebilda LC** zijn preparatiegrenzen goed zichtbaar. **Rebilda LC** heeft een tandkleur voor translucente restauraties.

Indicaties:

Stompopbouw van vitale en avitale elementen en voor het opvullen van ondersnijdingen.

Toepassing:

A) Droogleggen

Het aanbrengen van het lichtuithardende materiaal voor stompopbouw vereist droogleggen van het werkgebied. Elke vorm van contaminatie van de caviteit met bloed of speeksel dient te worden voorkomen. Wij adviseren het gebruik van kofferdam.

B) In de buurt van de pulpa doeltreffende maatregelen nemen.

C) Bonding materiaal

Rebilda LC wordt toegepast m.b.v. de adhesieve techniek met dentine/glazuur bonding. Elke lichthardende bonding kan hierbij worden gebruikt. Voor de juiste preparatie (ets-techniek) en verwerking dient de bijbehorende produktaanwijzing geraadpleegd te worden.

D) Toepassing Rebilda LC

Rebilda LC wordt met een geschikt instrument aangebracht. Wij adviseren het gebruik van translucente matrijzen (gladde oppervlakken). Breng de lichtgeleider van de uithardingslamp zo dicht mogelijk bij het oppervlak van de stompopbouw en belicht tenminste 40 s. Bij een afstand van meer dan 5 mm dient rekening te worden gehouden met een geringere doorharddiepte. Direct na het verwijderen van de vormmaterialen kan de stompopbouw in gekoelde toestand bewerkt (bv. met een fijne c.q. extra fijne diamantslijper, slijpschijfjes).

Aanwijzingen/voorzorgsmaatregelen:

Voor volledige polymerisatie dient contact van **Rebilda LC** met fenolhoudende substanties (bv. eugenol) te worden vermeden. Onvoldoende uitharden van **Rebilda LC** kan pulpitische klachten veroorzaken. Laat grote oppervlakken laagsgewijs uitharden (in lagen van 2 à 4 mm dik) en verleng de belichtingstijd bij het gebruik van wiggen en transparante matrix strips. isoleer de stompopbouw licht alvorens een afdruk te nemen of voor het plaatsen van een tijdelijke kroon of brug (licht bevochtigen zou voldoende kunnen zijn) om permanente cementatie te voorkomen. **Rebilda LC** bevat diurethaandimethacrylaat, Bis-GMA, BHT, TEGDMA en bariumaluminiumborosilicaat. Bij bekende overgevoeligheden (allergieën) voor de inhoudsstoffen in **Rebilda LC** moet van het gebruik afgezien worden. Vermijd contact met de slijmvliezen. De fysische waarden van **Rebilda LC** voldoen aan de DIN EN ISO 4049.

Toepassing en opslag:

Rebilda LC draaispuiten na gebruik sluiten. Koel bewaren. Opslag bij een temperatuur tussen 4 °C - 28 °C. **Rebilda LC** niet blootstellen aan direct zonlicht of de OP-lamp. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum.

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindend zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoording. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopsvoorwaarden.

Produktbeskrivelse:

Rebilda LC er en lyspolymeriserbar komposit til opbygninger. Et materiale med fremragende mekaniske egenskaber. **Rebilda LC** i lyseblå farve gør det let at se overgangen til dentin. **Rebilda LC** i dentinfarve kan benyttes under transparente restaureringer.

Indikationer:

Opbygninger på vitale og ikke-vitale tænder og blokering af underskæringer.

Fremgangsmåde:

A) Tørlægning

På grund af den efterfølgende applikation af det lyspolymeriserbare opbygningsmateriale kræves en tør tandoverflade. Enhver kontamination af kaviteten med blod eller spyt bør undgås. Det anbefales at bruge kofferdam.

B) På dybe områder med tæt kontakt til pulpa isoleres.

C) Bonding materiale

Rebilda LC anvendes med den adhæsive teknik, i en kombination med en dentin/emalje bonding. Alle lyshærdende bondingmaterialer kan anvendes. Produktets brugsvejledning skal bruges for at bestemme den korrekte forbehandling og procedure.

D) Applikation af Rebilda LC

Appliker **Rebilda LC** med et plastfyldningsinstrument. Det anbefales at anvende transparente matricer (glat overflade). Placer spidsen på polymeriseringslampens lysleder så tæt som muligt på overfladen af opbygningen og lyspolymeriser i mindst 40 s. Hvis afstanden er mere end 5 mm kan polymeriseringsdybden blive reduceret. Renovering og pudsning af opbygningen kan udføres umiddelbart efter polymeriseringen og fjernelsen af evt. hjælpemidler. Der kan anvendes fine eller ekstrafine diamanter eller pudseskiver – altid med vandkøling.

Anbefalinger og forholdsregler:

Undgå at **Rebilda LC** får kontakt med phenoler (fx. eugenol), da dette kan forstyrre polymeriseringen. Ufuldstændig polymerisering af **Rebilda LC** kan medføre pulp-irritation. Polymerisering af større opbygninger skal gøres lagvis i ca. 2 - 4 mm tykke lag. Polymeriseringstiden skal øges, hvis der benyttes lyskiler eller transparente matricer/strips. I forbindelse med aftrykstagnning eller fremstilling af provisoriske kroner og broer, isoleres opbygningen (evt. kan man nøjes med at befugte området) for at undgå en vedhæftning af disse materialer. **Rebilda LC** indeholder diurethan-dimethacrylat, Bis-GMA, BHT, TEGDMA og bariumaluminiumborosilikat. **Rebilda LC** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod materialets ingredienser. Undgå kontakt med mucosa. De fysiske egenskaber hos **Rebilda LC** er i overensstemmelse med DIN EN ISO 4049.

Information om opbevaring og applicering:

Luk **Rebilda LC** sprøjter omhyggeligt efter brugen. Undgå at udsætte for varme. Opbevares mellem 4 °C - 28 °C. Hold **Rebilda LC** borte fra sollys eller operations-lampelys. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forvisse Dem om, at præparatet er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Tuotekuvaus:

Rebilda LC on valokovetteinen, röntgenopaakki yhdistelmämuovi pilarin rakentamiseen erinomaisine ominaisuuksineen.

Rebilda LC vaalean sinisessä sävyssään näyttää preparaation rajat.

Rebilda LC dentiinin sävyssä voidaan käyttää läpikuultavissa restoraatioissa.

Indikaatiot:

Pilarin rakentamiseen vitaaleihin ja ei eläviin hampaisiin ja tyhjiömuovaukseen (block-out).

Käyttötapa:**A) Kuivaaminen**

Hampaan pinnan tulee olla kuiva, koska applikoidaan valokovetteista pilarimateriaalia.

Vältä kaviteetin kaikenlaista kontaminoitumista verellä tai syljellä. Kofferdamkumin käyttö on suositeltavaa.

B) Tee tarvittavat suojaavat toimenpiteet työskenneltäessä lähellä pulpaa.**C) Sidosaine**

Rebilda LC käytetään adhesiiviteknikassa dentiini/kiillesidosaineen kanssa.

Kaikki valokovetteiset sidosaineet soveltuvat käyttöön.

Tutustu huolella tuotteen käyttöohjeeseen, jotta saavutetaan oikeaoppinen preparaatio (etsaustekniikka) ja menettely.

D) Rebilda LCn applikointi

Applikoi **Rebilda LC** tarkoitukseen soveltuvalla instrumentilla. Läpikuultavien matriisien käyttö on suositeltavaa (sileät pinnat).

Aseta valokovettajan kärki mahdollisimman lähelle pilarin pintaa ja polymeroi halogeenivalolla vähintään 40 sekunnin ajan. Mikäli etäisyys on enemmän kuin 5 mm niin kovetussyvyys saattaa pienentyä.

Pilarin viimeistely voidaan suorittaa välittömästi kovettumisen ja muotoiluun käytettävien apuvälineiden poiston jälkeen (esim. hienojakoisilla (fine) tai erittäin hienojakoisilla (extra fine) timanttiporilla, kiillotuskiekoilla) vesijäähdytystä käyttäen.

Indikaatiot, varotoimenpiteet:

Saavuttaakseen täydellinen polymerointi vältä **Rebilda LCn** kontaktia fenolipitoisiin aineisiin (esim. eugenoli).

Riittämätön **Rebilda LCn** kovettuminen voi johtaa pulpan ärssyntymiseen.

Isompien pilareiden kovettamiseen tarvitaan kerros kerrokselta kovettamista (n. 2 - 4 mm kerrallaan). Käytettäessä valokiiloja, läpimääräisiä stripsejä/matriiseja, lisää vastaavasti valokovetusai-kaa.

Eristä pilari ennen jäljennöksenottoa tai ennen kuin valmistat väliaikaisen kruunun/sillan (saattaa riittää että kostutat sen hyvin) välttääkseen sidosamista näihin materiaaleihin.

Rebilda LC sisältää diuretaani dimetakrylaattia, Bis-GMAa, TED-GMAa ja barium alumiini boorisilikaattia.

Rebilda LC ei pitäisi käyttää mikäli on todettuja yliherkkyyksiä (allergioita) kyseisille ainesosille.

Vältä kosketusta suun limakalvolle.

Rebilda LCn fysikaaliset arvot vastaavat DIN EN ISO 4049 standardin vaatimuksia.

Tietoa säilytyksestä ja annostuksesta:

Sulje **Rebilda LC** ruiskut käytön jälkeen.

Vältä altistumista lämmölle.

Säilytä 4 °C - 28 °C:ssa.

Älä altista **Rebilda LC** tä suoraan auringon valolle tai tuoli-valolle.

Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole velvoittavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapauta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takaamme luonnollisesti valmistidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

Produktbeskrivelse:

Rebilda LC er en lysherdende radio-opak compositt til konus oppbygging med utmerkede fysiske egenskaper.

Rebilda LC har lys blå farge for å markere overgangen til tannsubstans.

Rebilda LC i dentinfarge kan brukes for translucente prepareringer.

Indikasjoner:

Konusoppbygging på vitale eller avitale tenner og for å blokke ut undersnitt.

Bruksanvisning:**A) Torking**

For di skal brukes et lysherdende konus materiale, kreves det at tannen er tørr.

Forurensning av blod eller spytt må unngås. Det anbefales bruk av kofferdam.

B) Ta spesielle forhåndsregler i nærheten av pulpa.**C) Bondingen**

Rebilda LC brukes med adhesiv teknikk i kombinasjon med en dentin/emalje bonding.

Alle lysherdende bondingmaterialer kan brukes.

Produsentens bruksanvisning må følges for korrekt preparering (etsteknikk) og prosedyre.

D) Applikasjon av Rebilda LC

Appliser **Rebilda LC** med et passende instrument.

Det anbefales å bruke transparente matriser (glatt overflate).

Plasser lyslederen på herdelampen så nær overflaten som mulig og herd materialet i minst 40 s.

Dersom avstanden til materialet er over 5 mm, kan herdedybdens bli redusert.

Konusen kan beslipas med en gang etter herdingen, med fine, eventuelt ekstra fine diamanter og pusseskiver.

Bruk vannkjøling.

Indikasjoner og forsiktighetsregler:

For å oppnå fullstendig herding av **Rebilda LC** unngå kontakt med fenol preparater som f.eks eugenol.

Ufullstendig herding kan forårsake irritasjon av pulpa.

Herding av store konus oppbygginger utføres lagvis i tykkelser på 2 - 4 mm. Herdetiden må forlenges ved bruk av lyslederkonuser, transparente strips og matriser.

Isoler konusoppbyggingen for avtrykk tas eller midlertidig krone/ bro lages (god fuktighet er ofte tilstrekkelig) for å forhindre bonding til disse materialene.

Rebilda LC inneholder diuretan dimetakrylat, Bis-GMA, BHT, TEGDMA og bariumaluminiumborosilikat.

Rebilda LC bør ikke brukes i tilfeller med kjente allergier mot noen av materialets ingredienser.

Unngå kontakt med slimhinnene.

Rebilda LC følger DIN EN ISO 4049 normen.

Informasjon om lagring og applikasjon:

Lukk **Rebilda LC** sprøyten med en gang etter bruk.

Unngå å utsette materialene for varme.

Lagres ved 4 °C - 28 °C.

Ikke utsett **Rebilda LC** for direkte sollys eller lys fra operasjonslampe.

Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjonen gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

Produktbeskrivning:

Rebilda LC är en ljushärdande, röntgenkontrasterande komposit för pelaruppbyggnad, med mycket goda mekaniska egenskaper.

Rebilda LC i ljusblå kontrastfärg gör preparationsgränserna lätta att se.

Rebilda LC i dentinfärg för translucenta restaurationer.

Indikationer:

Pelaruppbyggnad för vitala och avitala tänder och för utblockering.

Användningsteknik:**A) Torrläggning**

För att möjliggöra efterföljande applicering av ljushärdande uppbyggnadsmaterial skall arbetsområdet torrläggas.

Kaviteten får inte kontamineras med saliv eller blod.

Kofferdam rekommenderas.

B) Isolera pulpanära områden.**C) Bondingmaterial**

Rebilda LC används i adhesiv teknik med en dentin/emalj-bonding.

Alla ljushärdande bondingmaterial kan användas.

Produkternas bruksanvisning ska följas för korrekt förberedelse (etsteknik) och hantering.

D) Applicering av Rebilda LC

Rebilda LC appliceras med lämpligt instrument.

Det är lämpligt att använda transparenta matriser (med släta ytor).

Håll spetsen på härdljuslampan så nära ytan på kompositen som möjligt.

Belys i minst 40 sek.

Om avståndet är mer än 5 mm kan härdningsdjupet minska. Pelaren kan finishas direkt efter härdning, så snart matrisen avlägsnats (t ex med extrafin diamant, putsskiva).

Påpekanden, försiktighetsåtgärder:

För att fullständig polymerisering skall ske måste **Rebilda LC** skyddas från kontakt med fenoliska ämnen (t ex eugenol).

Om **Rebilda LC** inte härdar fullständigt kan pulpabesvär uppkomma.

Större uppbyggnader måste byggas skiktvis (ca 2 - 4 mm). Belysningstiden skall förlängas vid belysning genom transparent material eller vid användning av ljuskilar.

För att ingen vidhäftning skall vid avtryck eller framställande av provisoriska kronor/broar bör pelaren isoleras (i vissa fall kan det räcka med att fukta den ordentligt).

Rebilda LC innehåller diuretandimetakrylat, Bis-GMA, BHT, TEGDMA och bariumaluminiumborosilikat.

Rebilda LC ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet.

Undvik att låta medlet komma i kontakt med slemhinnan.

De fysikaliska värdena för **Rebilda LC** uppfyller DIN EN ISO 4049.

Anvisningar för förvaring och användning:

Skrivsprutan med **Rebilda LC** skall förslutas väl efter användning!

Undvik att utsätta produkten för värme. Förvaras vid 4 °C - 28 °C.

Rebilda LC skyddas mot direkt solljus eller belysning med OP-lampa.

Bör ej användas efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma hurvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

 **VOCO GmbH**
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com



VC 60 AA1504 E1 1024 99 © by VOCO

Last revised: 2024-10

VOCO Rebilda LC

HU Használati utasítás

Termékleírás:

A **Rebilda LC** fényrekötő, röntgenárnyékot adó, csontfelépítésre használatos, kiváló mechanikai tulajdonságokkal rendelkező kompozit.

A világoskék **Rebilda LC** megkönnyíti a preparációs határok felismerését.

A dentinszínű **Rebilda LC** használatát transzlucens munkákhoz ajánlott.

Javallatok:

Vitális és nem vitális fogak csontfelépítése, és kiblokkolás.

Felhasználás:

A) Száritás

A csontfelépítő anyag alkalmazása tiszta, száraz fogfelszín igényel.

Kerülje a fogfelszín vérről és nyállal történő szennyeződését. Kofferdam nyátrekesz használata ajánlott.

B) Gondoskodjon a megfelelő pulpavédelemről.

C) A ragasztóanyag

A **Rebilda LC** adhezív technikával, dentin/zománc bonddal alkalmazható.

Bármely fényrekötő tömőanyaggal használható.

Az adott termék használati utasításának megfelelően kell elvégezni a preparálást (savazásos technika) és az alkalmazást.

D) A Rebilda LC applikációja

A **Rebilda LC** a megfelelő eszközökkel applikálható.

Transzparens matricák használata javasolt (sima felszín).

A polimerizációs lámpát illessze a lehető legközelebb a csontfelépítéshez és halogén lámpa segítségével legalább 40 másodpercig polimerizálja.

Ha a csont és a polimerizációs lámpa távolsága több, mint 5 mm, az anyag megkötése nem lesz teljes.

A csontfelépítés végső kidolgozása közvetlenül a kötés után megkezdhető (pl.: finom és extrafinom szemcsés gyémántok, polírozó korongok) vízhűtés mellett.

Figyelmeztetések/óvintézkedések:

Fenol tartalmú anyagok (eugenol tartalmú ideiglenes tömőanyag) gátolják a tökéletes polimerizációt, ezért kerülje ezeknek a **Rebilda LC**-vel való együttes alkalmazását.

Rebilda LC tökéletlen polimerizációja a fogból károsodását okozhatja.

Nagyobb csontok felépítésekor lépésenként (kb. 2 - 4 mm) rétegekben kell felépíteni a restaurációt. Fényvezető ékek, fényvezető csíkok/matricák használata meghosszabbítja a polimerizációs időt.

A lenyomatvétel előtt vagy ideiglenes koronák és hidak készítésekor izolálja a csontot (a vízzel történő benedvesítés is megfelelő) ezzel elkerülhető az anyagok egymáshoz kötése.

A **Rebilda LC** diuretán-dimetakrilátot, Bis-GMA-t, BHT-t, TEGDMA-t, és bárium-alumínium-boroszilikátot tartalmaz.

A **Rebilda LC** nem használható fel a bármely ezen összetevőjével szembeni ismert hiperérzékenység (allergia) esetén.

Kerülje az anyagok nyálkahártyával történő érintkezést.

A **Rebilda LC** fizikális értékei megfelelnek az DIN EN ISO 4049 szabványnak.

Tárolási és felhasználási utasítás:

A **Rebilda LC**-t és használat után szorosan zárja vissza.

Ne tegye ki magas hőmérsékletnek.

Tárolja 4 °C - 28 °C közötti hőmérsékleten.

Ne tegye ki a **Rebilda LC**-t közvetlen napfénynek vagy a fogászati lámpa fényének.

Ne használja a lejáratí időt követően.

Készítményünket fogorvosi felhasználásra fejlesztettük ki. Az általunk szállított termék információit legjobb tudásunk szerint, minden kötelezettség nélkül szóban és/vagy írásban megadtuk. Az általunk adott információ és/vagy tanács nem mentesíti Önt annak a megvizsgálásától, hogy az általunk szállított anyag megfelelő-e az Ön alkalmazási céljainak. Mivel készítményünk alkalmazását nem tudjuk ellenőrizni, a felhasználó felelős az alkalmazásért. Természetesen garantáljuk készítményünk minőségét a fennálló szabványok szerint megfelelően azon általános feltételeknek, melyeket az értékesítés és a szállítás során kikötöttünk.

RU Инструкция по применению
Разрешен к применению на территории
№ ФСЗ 2009/05713

Ребильда ЛЦ (Rebilda LC)

Описание материала:

Ребильда ЛЦ представляет собой светотверждаемый рентгеноконтрастный композит для восстановления культией зубов с очень хорошими механическими свойствами.

Ребильда ЛЦ светло-синего контрастного цвета выделяет границы препарирования.

Материал цвета дентина используется под транслюцентные протезы.

Показания:

Восстановление культией живых и депульпированных зубов, а также блокирование поднутрений.

Применение:

A) Высушивание рабочего поля

Последующая аппликация светотверждаемого материала для восстановления культи зуба требует сухой поверхности рабочего поля.

Исключить любое попадание крови или слюны в полость. Рекомендуется коффердам.

B) В областях, расположенных вблизи пульпы зуба, выполнить соответствующие действия.

C) Бондинг

Ребильда ДЦ применяется по правилам адгезивной техники с использованием дентино-эмалевого бонда.

Возможно применение всех типов светотверждаемых бондинговых материалов.

При подготовке (адгезивная техника) и в процессе работы следует соблюдать инструкцию по применению.

D) Применение материала Ребильда ЛЦ

Аплицировать **Ребильду ЛЦ** с помощью соответствующего инструмента.

Предпочтительно применение прозрачных матриц (гладкие поверхности).

Выходное отверстие светотверждающего прибора расположить как можно ближе к поверхности культи зуба и отверждать не менее 40 с.

Следует учесть, что если расстояние составляет больше 5 мм, то возможно уменьшение глубины отверждения. Финишную обработку культи можно выполнить при помощи охлаждения непосредственно после удаления формообразующих приспособлений (напр., с помощью тонких и сверхтонких алмазных боров, шлифовальных дисков).

Указания, меры предосторожности:

Для полноценной полимеризации исключить контакты **Ребильды ДЦ** с фенольными субстанциями (напр., эвгенолом). Недостаточное отверждение **Ребильды ЛЦ** может вызвать воспаление пульпы.

Крупные культи зубов отверждать послойно (по 2 - 4 мм) и увеличить время отверждения при использовании, соответственно, световых клиньев, прозрачных полосок/матриц.

Для получения слепков или изготовления временных коронок/мостов кулью изолировать тонким слоем (иногда достаточно хорошего увлажнения), чтобы не допустить соедения материалов.

Ребильда ЛЦ содержит диуретандиметакрилат, Bis-GMA, BHT, TEGDMA и силикаты бария, алюминия, бора.

При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Ребильда ЛЦ**, следует отказаться от его применения.

Исключить контакт со слизистой поверхностью. Избегать контакт со слизистой оболочкой полости рта. Физические характеристики композита **Ребильда ЛЦ** соответствуют DIN EN ISO 4049.

Указания по хранению и применению:

Шпирцы **Ребильда ЛЦ** после использования закрывать! Исключить воздействие тепла. Хранить при температуре 4 °C - 28 °C.

Не оставлять материалы **Ребильда ДЦ** под прямыми солнечными лучами или под светом операционного светильника. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

PL Instrukcja użycia

Opis produktu:

Rebilda LC jest światłoutwardzalnym, widocznym na zdjęciach RTG, materiałem służącym do odbudowy filarów zębowych. Charakteryzuje się wysoką wytrzymałością mechaniczną.

Rebilda LC w odcieniu niebieskim zapewnia dobry kontrast między materiałem do odbudowy a substancją zęba.

Rebilda LC w odcieniu zębinowym do późniejszej odbudowy pełnoceramicznej.

Wskazania:

Odbudowa filarów żywych i martwych zębów i do blokowania.

Sposób użycia:

A) Osuszanie

Niezbędnym warunkiem późniejszej aplikacji światłoutwardzalnego materiału do odbudowy filaru jest utrzymanie suchego pola pracy.

Unikać zanieczyszczenia ubytku krwią lub śliną. W tym celu zalecane jest stosowanie koferdamu.

B) Miejsca w pobliżu miazgi pokryć preparatem zawierającym wodorotlenek wapnia.

C) System wiązcy

Adhezyjna technika pracy z materiałem **Rebilda LC** wymaga użycia wiązania ze szklivem i zębiną.

Mogą zostać użyte wszystkie światłoutwardzalne materiały wiążące.

Informacje dotyczące przygotowania podłoża (technika wytrawiania) oraz użycia powyższych materiałów wiążących znajdują się w odpowiednich ulotkach informacyjnych dołączanych do opakowania.

D) Rebilda LC - zastosowanie

Nanieść materiał **Rebilda LC** odpowiednim instrumentem. Zaleca się używanie przezroczystych formówek (gładkie powierzchnie).

Źródło światła należy zbliżyć jak to tylko możliwe do powierzchni odbudowy i utwardzać światłem co najmniej 40 sek.

Jeżeli odstęp od danej powierzchni jest większy niż 5 mm, należy liczyć się z mniejszą głębokością utwardzenia.

Dalsze opracowanie i polerowanie może nastąpić od razu po zdjęciu wszelkich form pomocniczych przy zachowaniu odpowiedniego chłodzenia (używając np. drobno lub bardzo drobnoziarnistego diamentu albo krążka polerującego).

Wskazówki, środki ostrożności:

Preparaty zawierające eugenol lub olejki z goździków mogą prowadzić do zaburzeń w procesie wiązania materiałów **Rebilda LC**. Niewystarczające utwardzenie może spowodować przebarwienie wypełnienia oraz dolegliwości w okolicach miazgi.

Większe odbudowy należy utwardzać warstwowo (2 - 4 mm) i przedłużyć czas utwardzania światłem w ciężko dostępnych miejscach.

Przed pobraniem wycisku lub wykonaniem tymczasowej korony/mostu należy odizolować odbudowę zrębu (zazwyczaj wystarcza odpowiednie zwilżenie), co pozwoli uniknąć związania tych materiałów.

Rebilda LC zawiera Diurethan-dimetakrylan Bis-GMA, BHT, TEGDMA oraz Baru aluminium borokrzemowego. Przy rozpoznanej nadwrażliwości (alergii) na składniki **Rebilda LC** należy zrezygnować z aplikacji preparatu.

Unikać kontaktu z błoną śluzową.

Właściwości materiału **Rebilda LC** odpowiadają normie DIN EN ISO 4049.

Informacje dotyczące przechowywania i stosowania:

Obrotowe strzykawkę **Rebilda LC** po użyciu zamykać!

Unikać ekspozycji na ciepło. Przechowywać w temperaturze 4 °C do 28 °C.

Materiały **Rebilda LC** chronić przed wpływem światła słonecznego i lampy zabiegowej.

Nie stosować po upływie terminu ważności.

Oferowane przez nas preparaty opracowano do stosowania w stomatologii. Udzielamy ustnych i pisemnych porad dotyczących stosowania dostarczonych przez nas preparatów wedle naszej najlepszej wiedzy, nie możemy jednak ponosić za nie odpowiedzialności. Udzielane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia przydatności dostarczonych przez nas preparatów do zamierzonych celów. Ponieważ stosowanie naszych produktów przebiega bez naszej kontroli, odpowiedzialność za ich prawidłowe użycie leży całkowicie po Państwa stronie. Oczywiście gwarantujemy najwyższą jakość naszych produktów spełniających obecnie obowiązujące normy oraz standardy opisane w ogólnych warunkach dostarczania i sprzedaży produktów.

Popis produktu:

Rebilda LC je světlem tuhnoucí, rentgen kontrastní kompozitum pro dostavbu pahýlů zubů s velmi dobrými mechanickými vlastnostmi.

Rebilda LC je světlemodrá a tím kontrastní pro stanovení hranice preparace.

Rebilda LC v barvě dentinu pro translucenční zubní náhrady.

Indikace:

Dostavba zubních pahýlů u vitálních i nevitálních zubů a vykrvávání podsekřivín.

Použití:**A) Práce za sucha**

S ohledem na následné nanášení světlem tuhnoucího dostavbového materiálu je třeba zajistit suché pracovní pole. Zamezte jakékoliv kontaminaci kavity krví nebo slinami. Doporučuje se použití kofferdamu.

B) V blízkosti pulpy je třeba přijmout vhodná opatření.**C) Vazebný materiál**

Rebilda LC se používá při adhezivní technice v kombinaci s dentino-sklovinným vazebným prostředkem.

Je možné použít jakýkoli světlem tuhnoucí vazebný materiál.

Aby byla správně provedená příprava (technika leptání) a celý postup, je nutné postupovat podle návodu daného produktu.

D) Použití materiálu Rebilda LC

Nanášejte **Rebilda LC** vhodným nástrojem.

Je doporučeno použití průsvitných matric (pro hladké povrchy).

Hrot polymerační lampy umístěte co nejbližše povrchu dostavby a polymerujte halogenovým světlem nejméně po dobu 40 s.

Pokud je vzdálenost hrotu lampy větší než 5 mm, omezi se hloubka vytvrzení.

K dokončování dostavby je možné přistoupit bezprostředně po vytvrzení a odstranění tvarovacích pomůcek a provádí se pod chlazením (nejlépe např. jemnými nebo velmi jemnými diamantovými brousky a leštičícími disky).

Pokyny a upozornění:

Pro dosažení úplné polymerace je třeba zabránit kontaktu **Rebilda LC** s fenolickými látkami (např. eugenol).

Nedostatečné vytvrzení **Rebilda LC** může vést k podráždění dřeně.

Větší dostavby je třeba vytvrzovat po vrstvách (asi po 2 - 4 mm). Při použití světelného kužele, průsvitných pásků/matric odpovídajícím způsobem prodlužte dobu polymerace.

Aby nedošlo ke spojení materiálů, je před otiskováním nebo zhotovováním provizorních korunek/můstků třeba pahýl izolovat tenkou vrstvou izolačního materiálu (často stačí i důkladné navlhčení).

Rebilda LC obsahuje diuretan dimetakrylát, Bis-GMA, BHT, TEGDMA a barium aluminium borosilikát.

Rebilda LC by se neměl používat v případě známé hypersenzitivity (alergie) na některou z jeho složek.

Zabraňte kontaktu se sliznicí.

Fyzikální hodnoty **Rebilda LC** odpovídají normě DIN EN ISO 4049.

Informace o skladování a použití:

Stříkačky **Rebilda LC** uzavřete ihned po použití.

Zabraňte působení tepla.

Skladujte při teplotě 4 °C až 28 °C.

Rebilda LC nevystavujte přímému slunečnímu světlu ani světlu stomatologické soupravy.

Nepoužívejte po vypršení data expirace.

Naše preparáty jsou vyvinuté pro použití v zubním lékařství. Příslušné informace o použití – ústní/psané jsou podány podle našich nejlepších znalostí, nicméně nezávazně. Na naše informace/návody se nemůžete odvolávat v případě použití za jiným účelem, než je uvedeno v návodu. Uživatele našich preparátů je plně zodpovědný za jejich správnou aplikaci. Zaručujeme samozřejmě kvalitu našich preparátů v souladu se stávajícími standardy a našimi obecnými dodávkami a prodejními podmínkami.

Descrierea produsului:

Rebilda LC este un compozit fotopolimerizabil radioopac, pentru reconstituirea bonturilor, având excelente proprietăți mecanice.

Rebilda LC în nuanța albastră arată marginea preparatei.

Rebilda LC în nuanța dentinei poate fi utilizat pentru piese protetice translucente.

Indicații:

Reconstituirea bonturilor protetice în cazul dinților vitali și devitali și pentru deretentivizări.

Metoda de utilizare:**A) Uscare**

Datorită aplicării materialului fotopolimerizabil pentru reconstituirea boturilor, este necesară uscarea suprafeței dentare. Orice contaminare a suprafeței cu sânge sau salivă trebuie să fie prevenită. Utilizarea sistemului de digă este recomandată.

B) Luați măsuri de protecție pulpară adecvate în cazul proximității pulpei.**C) Materialul adeziv**

Rebilda LC este utilizat în cadrul tehnicii adezive împreună cu un adeziv amelo-dentinar.

Orice adeziv fotopolimerizabil poate fi utilizat.

Instrucțiunile de folosire ale produsului trebuie să fie consultate pentru a asigura prepararea corectă (tehnica demineralizării acide) și procedura corectă de aplicare.

D) Aplicarea Rebilda LC

Aplicați **Rebilda LC** cu un instrument adecvat.

Este recomandată aplicarea matricilor transparente (suprafețe netede).

Plasați vârful lămpii de polimerizare cât de aproape posibil de reconstituirea bontului și fotopolimerizați cu lumina halogenă timp de 40 sec.

Dacă distanța este mai mare de 5 mm adâncimea polimerizării poate fi mai redusă.

Finisarea bonturilor poate fi efectuată imediat după polimerizare și îndepărtarea mijloacelor ajutoare modelajului (ex. cu freze diamantate fine și extra-fine, discuri de finisat) utilizând sistemul de răcire.

Atenționări/măsuri de protecție

Pentru a obține o polimerizare completă evitați contactul **Rebilda LC** cu substanțe fenolice (ex. eugenol).

Insuficienta polimerizare a **Rebilda LC** poate provoca iritații pulpare.

Polimerizarea unor reconstituiri mai extinse necesită aplicarea în straturi (fiecare de aprox 2 - 4 mm). Dacă se vor utiliza conuri de polimerizare, matrici, benzi de celoid timp de polimerizare va fi extins corespunzător.

Izolați bontul reconstituit înainte de amprentare sau de realizarea coroanelor/punților provizorii (este suficientă umezirea corespunzătoare a bontului) pentru a preveni adeziunea dintre materiale.

Rebilda LC conține diuretane, dimetakrilat diuretan, Bis-GMA, BHT, TEGDMA și barium-aluminu-borosilicat.

A nu se folosi **Rebilda LC** în cazuri de hipersensibilități (alergii) cunoscute la unul dintre acești ingrediente.

Evitați contactul cu mucoasa bucală.

Valorile fizice ale produsului **Rebilda LC** corespund cu normele DIN EN ISO 4049.

Informații privind păstrarea și aplicarea produsului:

Închideți seringă **Rebilda LC** după folosire.

Evitați expunerea la căldură.

Se va depozita la 4 °C - 28 °C.

Nu expuneți **Rebilda LC** la lumina directă a soarelui sau la lumina lămpii scialitice de la unitul dentar.

A nu se utiliza produsul după data expirării.

Produsele noastre au fost concepute pentru uz stomatologic. În ceea ce privește aplicarea produselor livrate de noi, informațiile verbale și/sau scrise au fost oferite în conformitate cu toate cunoștințele pe care le avem și fără nici o obligație. Informațiile și/sau sfaturile noastre nu vă scutesc de obligația de a examina materialele furnizate de noi din punct de vedere al potrivirii cu scopurile dumneavoastră. Aplicarea preparatelor aflându-se în afara controlului nostru, utilizatorul este pe de-a întregul responsabil pentru aplicare. Desigur, garantăm calitatea preparatelor noastre în conformitate cu standardele existente și în conformitate cu condițiile stipulate de termenii generali ai vânzării și livrării.

Описание на продукта:

Rebilda LC е фотополимеризиращ, рентген контрастен композит за изграждане на пълчета с отлични механични свойства.

Rebilda LC в син цвят показва препарационните граници.

Rebilda LC в дентинов цвят може да бъде използван под translucenтни възстановявания.

Показания:

Изграждане на пълчета на витални и девитализирани зъби и блокиране на подмоли.

Метод на използване:**A) Подсушаване**

Поради това, че ще бъде използван фотополимеризиращ материал за изграждане на пълчета, е необходима суха зъбна повърхност.

Кавитета трябва да се предпазва от всякакво замърсяване с кръв или слюнка. Препоръчва се използване на гумено платно.

B) Вземете подходящи мерки за участъците, които са близо до пулпата.**B) Адхезив**

Rebilda LC се използва с адхезивната техника с дентин/емайлов адхезив.

Може да се използва всеки фотополимеризиращ адхезив. Трябва да се прочетат и спазват инструкциите за употреба на тези продукти, за да се изпълни правилно подготовката (техника на ецване) и другите стъпки.

Г) Нанасяне на Rebilda LC

Нанесете **Rebilda LC** с подходящ инструмент.

Препоръчва се използването на прозрачни матрици (създава се гладка повърхност).

Поставете края на световода на лампата колкото е възможно по-близо до повърхността на пълчето и полимеризирайте с халогенна светлина най-малко 40 s.

Ако разстоянието е по-голямо от 5 mm, дълбочината на полимеризация ще бъде намалена.

Финирането на изграденото пълче може да бъде направено веднага след полимеризацията и свалянето на оформящите средства (напр. с фини или екстра фини диамантени борери, полирни дескове) като се използва водно охлаждане.

Предупреждения/предпазни мерки:

За да постигнете пълна полимеризация, избягвайте контакт на **Rebilda LC** с фенолни съединения (напр. евгенол).

Недостатъчната полимеризация на **Rebilda LC** може да доведе до дразнене на пулпата.

Полимеризацията на по-големи изграждания трябва да се прави послойно (прибл. 2 - 4 mm на слой). Когато се използват светловоди, прозрачни ленти/матрици, полимеризационното време съответно се увеличава.

Изолирайте пълчето преди да вземете отпечатък или да изработите временна корона/мост (често доброто навлажняване е достатъчно) за избягване на свързването между материалите.

Rebilda LC съдържа диуретанови диметакрилати, Bis-GMA, BHT, TEGDMA и бариево алуминиеви боросиликати.

Rebilda LC не трябва да се използва в случаи на известна свръхчувствителност (алергия) към някоя от тези съставки.

Избягвайте контакт с оралната лигвица.

Физичните показатели на **Rebilda LC** са в съответствие с DIN EN ISO 4049.

Информация за съхранение и приложение:

Затваряйте спринцовките **Rebilda LC** след употреба.

Избягвайте излагане на топлина.

Съхранявайте при температури между 4 °C и 28 °C.

Не излагайте **Rebilda LC** на пряка слънчева светлина, или на светлината на рефлектора.

Не използвайте след изтичане срока на годност.

Нашите продукти са предназначени за използване в стоматологията. Що се отнася до приложението на доставяните от нас продукти, устната и/или писмената информация, която предоставяме за тях е най-добрата, с която разполагаме. Тя не е задължителна. Нашата информация и/или препоръки не ви освобождават от задължението сами да изпробвате качествата на материала, отнесени към предназначенията му. Тъй като работата с нашите продукти е във от нашия контрол, потребителят е лично отговорен за използването им. Разбира се, ние гарантираме, че нашите продукти отговарят на съществуващите стандарти за качество и изисквания към условията, които ние поставяме към продажбите и доставянето.

SL Navodila za uporabo

Opis proizvoda:

Rebilda LC je svetlobno strjujoč kompozit, ki je neprepusten za rentgenske žarke in ima odlične mehanske lastnosti za zasnovno krna.

Rebilda LC v svetlo modri kontrastni barvi omogoča dobro ponazarjanje meje preparacije.

Rebilda LC v barvi dentina je primeren za uporabo pod prosojno zobno protezo.

Indikacije:

Zasnova krna pri zdravih in nezdavih zobeh in voskanje.

Uporaba:

A) Sušenje

Zaradi kasnejšega nanosa svetlobno strjujočega materiala za zasnovno krna morate delovne površine posušiti.

Preprečite vsakršno okužbo kavitet s krvjo ali slino. Priporočljivo je, da uporabite koferdam.

B) Na območjih okoli pulpe upoštevajte ustrezne ukrepe.

C) Material za lepljenje

Rebilda LC se v adhezivni tehniki uporablja z lepljivimi preparati za dentin in sklenino.

Za uporabo so primerni vsi svetlobno strjujoči materiali za lepljenje.

Pri izbiri priprave (tehnike jedkanja) in postopka je treba upoštevati navodila za uporabo posameznega izdelka.

D) Uporaba Rebilda LC

Rebilda LC nanesite s primernim instrumentom.

Priporočljivo je uporabiti prosojne matrice (gladke površine). Izstopno okence svetlobe na napravi za strjevanje čim bolj približajte površini zasnove krna in jo osvetljuje najmanj 40 sekund.

Če je razdalja večja od 5 mm, je lahko globina strjevanja manjša.

Z izdelavo zasnove krna lahko pri uporabi hlajenja nadaljujete tudi neposredno po odstranitvi sredstev za oblikovanje (npr. s finim ali zelo finim diamantnim brusilnikom, brusilnimi ploščicami).

Opozorila in previdnostni ukrepi:

Za popolno polimerizacijo preprečite stik med **Rebilda LC** in fenolnimi sredstvi (npr. evgenol).

Nezadostno strjevanje **Rebilda LC** lahko povzroči težave v predelu pulpe.

Večje nadgradnje strjujte v slojih (približno 2 - 4 mm) in ustrezno podaljšajte čas osvetljevanja, če uporabljate zagozde oziroma prosojne trakove/matrice.

Za jemanje odtisa ali izdelavo začasnih kron/mostičkov zasnovno krna na tanko izolirajte (včasih zadošča že dobra navlaženost), da ne pride do dokončne vezave materialov.

Rebilda LC vsebuje diuretandimetakrilat, Bis-GMA, BHT, TEG-DMA in barijev aluminijev borosilikat.

Pri znani preobčutljivosti (alergijah) na te sestavine **Rebilda LC** materiala ne smete uporabiti.

Preprečite stik z ustno sluznico.

Fizikalne vrednosti **Rebilda LC** ustrezajo DIN EN ISO 4049.

Navodila za shranjevanje in uporabo:

Brizgalko z vrtljivim spojem za nanos **Rebilda LC** po uporabi dobro zaprite!

Ne izpostavljajte toploti. Shranjujte pri temperaturi od 4 °C do 28 °C.

Izdelka **Rebilda LC** ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali operacijski svetilki.

Materiala ne smete uporabljati po preteku datuma uporabe.

Naši preparati so razviti za uporabo v zobozdravstvu. Naša ustna in/ali pisna navodila in nasveti, ki zadevajo uporabo naših preparatov, temeljijo na našem najboljšem poznavanju in so neobvezujoča. Naša navodila in/ali nasveti vas ne osvobodijo lastne preizkušnje in presoje o primernosti za načrtovano uporabo naših preparatov. Ker poteka uporaba naših preparatov brez našega nadzora, nosite odgovornost zanj sami. Seveda pa zagotavljamo kakovost naših izdelkov v skladu z obstoječimi normami ter v skladu s standardi, ki so določeni v naših splošnih dostavnih in prodajnih pogojih.

SK Návod na použitie

Popis výrobku:

Rebilda LC je svetlom tuhnúci röntgenkontrastný tekutý kompozit pre nadstavovanie zubných pahýľov s veľmi dobrými mechanickými vlastnosťami.

Rebilda LC v svetlomodrej kontrastnej farbe zvyrazňuje okraje preparácie.

Rebilda LC vo farbe dentínu je vhodný na priesvitné zubné náhrady.

Indikácie:

Nadstavba zubných pahýľov vitálnych a devitalizovaných zubov a vyblokovanie.

Použitie:

A) Vysušenie

Vzhľadom na neskoršiu aplikáciu svetlom tuhnúcich materiálov na nadstavbu zubných pahýľov je nutné vysušenie pracovného poľa.

Vyhňte sa akejkolvek kontaminácii kavity krvou alebo slinami. Odporúča sa použitie koferdamu.

B) V blízkosti pulpy vykonajte príslušné opatrenia.

C) Spojovací materiál

Rebilda LC sa v adhéznej technike aplikuje pomocou dentín-sklovinového bondu.

Je možné použiť akékoľvek svetlom tuhnúce spojovacie materiály.

Pri príprave (technika leptania) i spracovaní dodržiavajte príslušný návod na používanie.

D) Aplikácia Rebilda LC

Prípravok **Rebilda LC** aplikujte vhodným nástrojom.

Veľmi výhodné je použitie priesvitných matric (hladké povrchy).

Výstupné okienko svetla na vytvrdzovacom prístroji približte čo najbližšie k povrchu nadstavby pahýľa a osvetľujte minimálne 40 s.

Ak je odstup viac ako 5 mm, musíte počítať s tým, že hmota vytvrdne do menšej hĺbky.

Vypracovanie nadstavby zubného pahýľa môže nasledovať bezprostredne po odstránení matric pod chladením (napr. jemnými, resp. extra jemnými diamantovými brúskami, brúsnymi diskami).

Pokyny, bezpečnostné opatrenia:

Pre úplnú polymerizáciu je nevyhnutné zabrániť kontaktu prípravku **Rebilda LC** s fenolovými látkami (napr. eugenolom).

Pri nedostatočnom vytvrdnutí prípravku **Rebilda LC** môže dôjsť k obťažiam v oblasti pulpy.

Väčšie nadstavby vytvrdzujte po vrstvách (cca 2 - 4 mm) a podľa potreby predĺžte dobu osvetľovania s použitím svetelných klinov, priesvitných pásov/matric.

Pri snímaní odtlačkov alebo vyhotovení provizórnych koruniek/mostikov sa musí nadstavba zubného pahýľa odizolovať tenkou vrstvou (za istých okolností postačí výdatné navlhčenie), aby nedošlo k úplnému spojeniu s týmito materiálmi.

Rebilda LC obsahuje diuretandimetakrylát, Bis-GMA, BHT, TEG-DMA a báriumaluminíumborosilikát.

Pri známej precitlivencosti (alergii) na tieto zložky **Rebilda LC** je nutné upustiť od použitia tohto prípravku.

Zabráňte kontaktu so sliznicou v ústnej dutine.

Fyzikálne hodnoty prípravku **Rebilda LC** zodpovedajú norme DIN EN ISO 4049.

Pokyny k skladovaniu a používaniu:

Otočné striekačky **Rebilda LC** po použití uzavrite!

Zabráňte pôsobeniu tepla. Skladujte pri teplote 4 °C - 28 °C.

Prípravok **Rebilda LC** nevystavujte priamemu slnečnému svetlu alebo operačným svetlám.

Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

Naše prípravky sú vyvíjané pre použitie v zubnom lekárstve. Čo sa týka použitia nami dodávaných prípravkov, sú naše slovné aj písomné pokyny, či naše rady davané podľa najlepšieho vedomia a nezáväzne. Našími pokynmi a radami nie ste zbavení toho, aby ste si overili vhodnosť našich prípravkov pre zamýšľané účely použitia. Pretože k použitiu našich prípravkov dochádza bez našej kontroly, ste za ne zodpovední výhradne sami. Ručíme samozrejme za akosť našich prípravkov podľa platných noriem, ako aj podľa štandardu stanoveného v našich všeobecných dodacích a predajných podmienkach.

LT Naudojimo instrukcija

Produkto aprašymas:

Rebilda LC yra radiokontrastinis šviesoje kietėjantis kompozitas kulties atstatymui, pasižymintis geromis mechaninėmis savybėmis.

Rebilda LC dėl šviesiai melsvo atspalvio parodo preparavimo ribas.

Rebilda LC dentino spalvos galima naudoti skaidrioms restauracijoms.

Indikacijos:

Gyvų ir negyvų dantų kulčių atstatymui ir blokavimui.

Naudojimo būdas:

A) Džiovinimas

Naudojant šviesoje kietėjančią medžiagą būtina gerai išsausinti dantį.

Venkite bet kokio erdmės užteršimo seilėmis ar krauju. Rekomenduojame naudoti koferdamą.

B) Esant arti pulpos, naudokite atitinkamas priemones.

C) Surišimo medžiaga

Rebilda LC yra tinkama adhezinei technikai kartu su dentino/emalio surišėju.

Bet koks šviesa kietinamas surišėjas gali būti naudojamas.

Žiūrėti produkto naudojimo instrukciją, įvertinant paruošimą (ėsdinimo technika) ir procedūrą.

D) Rebilda LC dėjimas

Tinkamu instrumentu dėkite **Rebilda LC**.

Rekomenduojama naudoti skaidrias matricas (lygiuose paviršiuose).

Polimerizacinės lempos antgalį laikykite kuo arčiau plombos paviršiaus ir kietinkite mažiausiai 40 sekundžių. Jei atstumas didesnis nei 5 mm, sumažėja kietėjimo gylis.

Plomba iš karto po kietinimo ir matricos nuėmimo gali būti poliruojama (pvz. švelniais ar labai švelniais deimantiniais grąžteliais arba poliravimo diskais su ausiniu).

Nuorodos, atsargumo priemonės:

Venkite **Rebilda LC** kontakto su fenolio junginiais (pvz. su eugenoliu) dėl galimo nepilno sukietėjimo.

Nepilnai sukietėjusi **Rebilda LC** gali dirginti pulpą.

Didelės kulties atstatymo metu, medžiagą dėkite 2 - 4 mm storio sluoksniais. Kietinimo laikas pailgėja naudojant šviesos kūgius, skaidrias juosteles ir kaištukus.

Kultį plonai izoliuokite (dažniausiai pakanka gero sudrėkinimo) prieš imant atspaudus ar laikinų vainikėlių/tiltų gaminimą, kad išvengtumėte susiršimo su šiomis medžiagomis.

Rebilda LC sudėtyje yra diuretandimetakrilatų, Bis-GMA, BHT, TEGDMA ir bario aluminio silikatų. **Rebilda LC** neturėtų būti naudojamas esant žinomam padidintam jautrumui (alergijai) bent vienai iš šių sudėtinųjų dalių.

Venkite medžiagos kontakto su burnos gleivine.

Fizinės **Rebilda LC** savybės atitinka DIN EN ISO 4049 standartą.

Laikymo ir naudojimo informacija:

Po naudojimo uždenkite **Rebilda LC** švirkštus.

Venkite poveikio karščiu.

Laikykite 4 °C to 28 °C temperatūroje.

Nelaikykite šių medžiagų tiesioginėje saulės ar operacinės lempos šviesoje.

Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.

Mūsų preparatai sukurti naudoti odontologijoje. Kadangi jų pritaikymas yra aktualus, mes suteikiame išsamią žodinę ir rašytinę informaciją. Tačiau ši informacija neatleidžia Jūsų nuo šių preparatų tinkamumo nurodytiems tikslams kontrolės. Kadangi mes negalime kontroliuoti, kaip šie preparatai naudojami, už tai visiškai atsako vartotojas. Suprantama, mes užtikriname jų kokybę atitinkamai egzistuojantiems standartams ir gamybos bei prekybos sąlygoms.

Produkta apraksts:

Rebilda LC ir gaismā cietējošs un rentgenkontrastējošs kompozītmateriāls zoba kroņa izveidošanai ar izcilām mehāniskajām īpašībām.

Rebilda LC gaiši zilā kontrastkrāsā ļauj labi saskatīt preparācijas robežas.

Rebilda LC dentīna krāsā ir piemērots zoba protēzēm ar caurspīdīguma efektu.

Pielietojums:

Zobu kroņu veidošana uz dzīviem un nedzīviem zobiem un iedobumu bloķēšana.

Lietošana:

A) Sausuma nodrošināšana

Tā kā vēlāk zoba kroņa veidošanai tiks izmantots gaismā cietējošs materiāls, darba zonā ir jānodrošina sausums.

Nedrīkst pieļaut dobuma kontamināciju ar asinīm vai siekalām. Ir ieteicams koferdams.

B) Pulpas tuvumā jāveic atbilstoši pasākumi.

C) Piesaistes materiāls

Adhezīvajā tehnoloģijā **Rebilda LC** lieto kopā ar dentīna-emaļjas saistvielu.

Var izmantot visus piesaistes materiālus, kas cietē gaismā. Sagatavošanu (kodināšanas tehnoloģiju) un apstrādi skatiet attiecīgajā lietošanas instrukcijā.

D) Rebilda LC lietošana

Uzklājiet **Rebilda LC** ar piemērotu instrumentu. Izdevīgāk ir lietot caurspīdīgas matricas (gludas virsmas). Polimerizācijas ierīces gaismas lodziņu pielieciet iespējami tuvu pie zoba kroņa virsmas un gaismojiet vismaz 40 s. Ja atstatums ir lielāks par 5 mm, tad jāņem vērā, ka sacietēšanas dziļums būs mazāks. Zoba kroņa apstrādi, izmantojot dzesēšanu, var veikt tūlīt pēc veidošanas palīgīdzekļu noņemšanas (piem., ar ļoti smalkiem vai ļoti smalkiem dimanta pulieriem, pulēšanas diskiem).

Norādes, piesardzības pasākumi:

Lai polimerizācija notiktu pilnīgi, nepieļaujiet **Rebilda LC** saskari ar fenolu saturošām vielām (piem., eigenolu). Ja **Rebilda LC** nesacietē pilnībā, var sākties problēmas ar pulpu. Lielākus kroņus cietiniet pa kārtām (katra kārtā 2 - 4 mm) un atbilstoši pagariniet gaismošanas laiku, ja tiek lietoti gaismošanas ķīliši, caurspīdīgas lentas/matricas. Ņemot nospiedumu vai izgatavojot pagaidu kroņus/tiltus, uzbūvētais zoba kronis ir jāizolē ar plānu kārtiņu (reizēm pietiek ar kārtīgu samitrināšanu), lai neļautu materiāliem savstarpēji piesaistīties.

Rebilda LC satur diuretāna dimetakrīlātu, Bis-GMA, BHT, TEGDMA un bārija-alumīnija borosilikātu.

Ja ir zināms par paaugstinātu jutību (alerģiju) pret šīm **Rebilda LC** sastāvdaļām, no izmantošanas ir jāatsakās.

Nepieļaujiet saskari ar mutes gļotādu.

Rebilda LC fizikālie parametri atbilst standartam DIN EN ISO 4049.

Norādes par uzglabāšanu un pielietošanu:

Pēc lietošanas noslēdziet **Rebilda LC** uzskrūvējamās šļircēs! Sargāt no siltuma iedarbības. Uzglabāt 4 °C - 28 °C temperatūrā. Uz **Rebilda LC** nedrīkst iedarboties tieši saules stari vai operāciju lampas apgaismojums. Nelietot pēc derīguma termiņa beigām.

Mūsu preparāti ir paredzēti pielietošanai zobārstniecībā. Attiecībā uz mūsu preparātu pielietošanu, mūsu mutiskie un/vai rakstiskie norādījumi, piem., mūsu ieteikumi, ir doti balstoties uz mūsu zināšanām un nav obligāti jāievēro. Mūsu norādījumi un/vai ieteikumi nenozīmē, ka Jums nebūtu jāpārbauda mūsu materiālu atbilstība Jūsu izvēlētajam pielietošanas veidam. Tā kā mēs nespējam kontrolēt preparātu izmantošanu, lietotājs ir pilnībā atbildīgs par savu rīcību. Protams, mēs garantējam, ka mūsu preparātu kvalitāte atbilst pastāvošajiem standartiem un mūsu vispārējiem piegādes un pārdošanas noteikumiem.

Opis proizvoda:

Rebilda LC je svjetlom stvrdnjavajući kompozit za nadogradnju bataljka s vrlo dobrim mehaničkim svojstvima, vidljiv na rendgenu.

Rebilda LC u svjetloplavoj kontrastnoj boji čini granice preparacije vidljivim.

Rebilda LC u boji dentina prikladan je za uporabu za translucentnu zubnu protezu.

Indikacije:

Nadogradnja bataljka vitalnih i nevitalnih zubi i za popunjavanje.

Primjena:

A) Sušenje

Zbog kasnijeg nanošenja svjetlom stvrdnjavajućeg materijala za nadogradnju bataljka potrebno je osušiti područje rada. Izbjegavati svaku vrstu kontaminacije kaviteta krvlju ili slinom. Preporučuje se uporaba koferdama.

B) U blizini pulpe poduzeti odgovarajuće mjere.

C) Materijal za lijepljenje

Rebilda LC se u adhezivnoj tehnici upotrebljava zajedno s caklinsko-dentinskim adhezivom.

Mogu se upotrebljavati svi svjetlom stvrdnjavajući adhezivni materijali.

Što se tiče pripreme (tehnika jetkanja) te obrade treba poštivati dotične upute za uporabu.

D) Primjena Rebilda LC

Rebilda LC nanositi prikladnim instrumentom. Preporučujemo uporabu prozirnih matrica (glatke površine). Prozorić kroz koji izlazi svjetlost aparata za polimerizaciju približiti što je više moguće površini nadogradnje bataljka i polimerizirati min. 40 s. Ako je udaljenost veća od 5 mm, postižu se manje dubine stvrdnjavanja. Ispuna nadogradnje bataljka može se izraditi neposredno nakon uklanjanja kalupa uz hlađenje (npr. finim odn. ekstra finim dijamantnim svrdlom ili brusnim pločama).

Upute i mjere opreza:

Za potpunu polimerizaciju izbjegavati dodir sredstva **Rebilda LC** s fenolnim tvarima (npr. eugenolom). Nedovoljno stvrdnjavanje sredstva **Rebilda LC** može dovesti do tegoba sa zubnom pulpom. Stvrdnjavajte veće nadogradnje u slojevima (otprilike po 2 - 4 mm) i odgovarajuće produžite vrijeme polimerizacije kod uporabe interdentalnih klinova koji propuštaju svjetlo, prozirnih traka/matrica.

Za uzimanje otisaka ili izradu provizornih krunica/mostova tanko izolirati nadogradnju bataljka (ponekad je dovoljno dobro navlažiti), kako ne bi došlo do spajanja s tim materijalima.

Rebilda LC sadrži diuretan dimetakrilat, Bis-GMA, BHT, TEGDMA i barij-aluminijev borosilikat.

Kod poznatih prevelikih osjetljivosti (alerģije) na ove sastojke **Rebilda LC** treba odustati od njegove primjene. Izbjegavati dodir sa sluznicom.

Fizikalne vrijednosti sredstva **Rebilda LC** odgovaraju DIN EN ISO 4049.

Upute za čuvanje i primjenu:

Okretne štrcaljke **Rebilda LC** zatvoriti nakon uporabe! Držati podalje od utjecaja topline. Čuvati na temperaturama od 4 °C - 28 °C.

Rebilda LC ne izlagati direktno sučevim zrakama ili operacijskoj svjetiljci.

Ne koristiti nakon isteka roka trajanja.

Naši preparati razvijeni su za primjenu na području stomatologije. Što se tiče primjene preparata koje isporučujemo, naše usmene i/ili pismene preporuke, odnosno naši savjeti dani su prema našem najboljem znanju pa su prema tome neobvezujući. Bez obzira na naše upute i/ili savjete, obavezni ste i dalje provjeriti prikladnost isporučenih preparata za planirane svrhe primjene. S obzirom da se naši preparati primjenjuju bez naše kontrole, za primjenu ste odgovorni isključivo Vi. Mi, naravno, jamčimo kvalitetu naših preparata u skladu s postojećim normama te u skladu sa standardima utvrđenim u našim općim uvjetima isporuke i prodaje.

Toote kirjeldus:

Rebilda LC on suurepäraste mehaaniliste omadustega valguskõvastuv röntgenkontrastne komposiit hambakrooni ülesehitusaluse jaoks.

Rebilda LC on helesinises varjus näha preparatsioonitähised. Dentiinivarjus saab komposiiti **Rebilda LC** kasutada poolläbipaistvateks parandusteks.

Näidustused:

Hambakrooni ülesehitusaluse loomiseks elusa ja suretatud närviga hammastele ning isoleerimiseks.

Kasutusviis:

A) Kuivatamine

Hambakrooni ülesehitusaluse valguskõvastuva ehitusmaterjali järgneva kasutamise tõttu peab hambapind olema kuiv. Vältida tuleb mis tahes õõnsuse saastumist vere või süljega. Soovitav on kasutada kummist tõkestusmaterjali.

B) Kasutage pulbi läheduses asjakohaseid meetmeid.

C) Siduv materjal

Rebilda LC kasutatakse adhesiivses tehnikas dentiini/emaili liitmiseга. Kasutada võib ükskõik millist valguskõvastuvat sidematerjali. Õige ettevalmistuse (söövitustehnika) ja protseduuri kindlaks määramiseks tuleb lugeda toote kasutusjuhendit.

D) Rebilda LC kasutamine

Kandke **Rebilda LC** peale sobiva instrumendiga. Soovitav on kasutada läbipaistvaid maatrikseid (siledad pinnad). Paigutage polümeriseerimiseks kasutatava lambi ots hambakrooni ülesehitusalusele nii lähedale kui võimalik ja polümeriseerige halogeenvalgusega vähemalt 40 sekundit. Kui vahekaugus on suurem kui 5 mm, võib kõvastumissügavust vähendada. Hambakrooni ülesehitusaluse viimistlemise võib viia lõpuni kohe pärast kõvastamist ning vormimisvahendite (nt peened või ekstrapeened teemantpuriid, poleerimiskettad) eemaldamist, kasutades vesijahutust.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud:

Täieliku polümeriseerumise saavutamiseks vältige **Rebilda LC** kokkupuudet fenoolühenditega (nt eugenool). **Rebilda LC** ebapiisav kõvastumine võib põhjustada pulbiärritust. Suuremate hambakrooni ülesehitusaluste kõvastamist tuleb teha kihiti (iga kiht ligikaudu 2 - 4 mm). Valguskoonuste ja läbipaistvate ribademaatriksite kasutamisel pikendage polümeriseerimisaega vastavalt materjalile. Materjalide omavahelise kleepumise vältimiseks isoleerige hambakrooni ülesehitusalus õhukese vahendiga enne jäljendi võtmist või ajutiste kroonide/sildade ehitamist (selle niisutamisest võib piisata). **Rebilda LC** sisaldab diuretaandimetakrülaati, bisfenool-A-glütüsidüüldimetakrülaati (Bis-GMA), butüülhüdrosütolueeni (BHT), trietüleenglükooldimetakrülaati (TEGDMA) ja alumiiniumbaarium-boorsilikaati. **Rebilda LC** ei tohi kasutada teadaoleva ülitundlikkuse (allergia) korral ükskõik millise nimetatud koostisosa suhtes. Vältida kokkupuudet suu limaskestaga. **Rebilda LC** füüsikalised näitajad vastavad standardile DIN EN ISO 4049.

Teave säilitamise ja kasutamise kohta:

Katke **Rebilda LC** jaoks kasutatud süstlad pärast kasutamist korgiga. Vältida kokkupuudet kuumusega. Hoida temperatuuril 4 °C - 28 °C. Hoida komposiiti **Rebilda LC** otsese päikesevalguse või tooli valgusti eest. Mitte kasutada pärast kõlblikkusaja lõppu.

Meie toodetud preparaadid on loodud kasutamiseks hambaravis. Meilt hangitud preparaate korral on võimalik saada meilt suulisi ja/või kirjalikke näpunäiteid. Kuna meie preparaate kasutamine toimub meiepoolse kontrollita, siis on see ainuüksi teie isiklikul vastutusel. Meie omalt poolt garanteerime preparaate kvaliteedi vastavalt esinevatele normidele ja vastavalt kehtivatele üldistele varustamis- ja müügistandarditele.

Last revised: 2024-10

 **VOCO GmbH**
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-140
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.com



VC 60 BB1504 E1 1024 99 © by VOCO